

with warm white LED lighting
melegfehér LED világítással
s teplým bílým LED osvetlením
cu iluminare cu LED cu lumină albă caldă
sa toplo belim LED osvetljenjem
s toplým bílým LED osvětlením
s toplo bijelom LED rasvetjetom



LED SITTING REINDEER • LED-ES ÜLŐ RÉNSZARVAS • LED OSVETLENÝ SOB • REN ILUMINAT CU LED-URI • LED SEDEĆI IRVAS • LED SEDÍCÍ SOB • LED SJEDĘĆI SOB

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Using the device

Insert the necessary elements. After replacing the battery cover, you can turn on the device by pushing the ON / OFF switch to the ON position.

Battery replacement

After opening the device's battery cover, insert the batteries according to the marked polarity. Close the battery cover and fasten it with a screw. It is recommended to use only durable, alkaline batteries.

Warnings

Warning! Not to be given to children younger than 36 months. Small parts which can be swallowed. Danger of suffocation.

Be careful not to operate it near fragile objects. Do not operate the product without supervision!

- Do not operate the product in its packaging.
- The battery should be replaced by adults only.
- Insert the batteries observing the polarity.
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together.
- After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid.
- Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time.
- If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Immediately remove the depleted battery.
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency.
- Do not weld or solder directly to the battery.
- Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



Only for indoor use, in a dry place.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata

Helyezze be a szükséges elemeket. Az elemtartó fedél visszahelyezése után az ON / OFF kapcsoló ON helyzetbe tolásával bekapcsolhatja a készüléket.

Elemcsere

A készülék elemtartó fedelének kinyitása után helyezze be a jelölt polaritásnak megfelelően az elemeket. Zárja vissza az elemtartó fedelet, csavarral rögzítse! Kizárólag tartós, alkáli elemek használata ajánlott.

Figyelmeztetések

Figyelmeztetés! Nem adható 36 hónapnál fiatalabb gyermekeknek. Lenyelhető apró alkatrészek. Fulladásveszély.

Ügyeljen arra, hogy ne működtesse törékeny tárgyak közelében! Felügyelet nélkül ne üzemeltesse a terméket!

- A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse!
- Az elemcsertét csak felnőtt végezheti!
- Az elemek behelyezésétől függően a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!
- Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelet!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
- Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární!
- A nem töltethető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb!
- Ne hegeszsen vagy forrasztson közvetlen az elemhez!
- A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést térítésmentesen átadható a feldolgozás helyén, illetve valamennyi feldolgozó, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelyére gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyfa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIE

Používanie

Vložte potrebné batérie. Po umiestnení späť krytu batérie môžete zariadenie zapnúť stlačením spínača ON / OFF do polohy ON.

Výmena batérie

Po otvorení krytu batérií výrobku vložte batérie podľa vyznačenej polarít. Zatvorte kryt batérie a upevnite ho skrutkou. Odporúča sa používať iba trvalé alkalické batérie.

Upozornenia

Upozornenie! Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré by deti mohli prehltnúť. Nebezpečenstvo udusení.

Dbajte na to, aby ste výrobok nepoužívali v blízkosti krehkých predmetov. Neprevádzkujte výrobok bez dozoru!

- Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie!
- Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
- Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu!
- Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek!
- Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie!
- Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!
- Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
- Vybíť batériu ihneď odstráňte z prístroja!
- Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom!
- Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu!
- Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať!
- Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie a účinnosť!
- Nezapájajte alebo nespájajte priamo na batérie!
- Nepoužívané batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
- Nemiešajte rozbalené batérie!



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Len na vnútorné použitie!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ATENȚIONARE

Folosirea produsului

Înserați bateriile necesare. După repozitionarea capacului suportului pentru baterii puteți porni produsul prin găsirea butonului ON / OFF în poziția ON.

Înlocuire baterii

După ce deschiđați capacul suportului pentru baterii, introduceți bateriile în conformitate cu polaritatea indicată. Repozitionați capacul suportului pentru baterii, fixați cu șurub! Recomandăm utilizarea bateriilor alcaline durabile.

Avertismente

Atenționare! Nu se dă în mâna copiilor sub 36 de luni. Piese mici care pot fi înghițite. Pericol de sufocare.

Aveți grijă să nu utilizați în apropierea obiectelor fragile! Nu utilizați produsul fără supraveghere!

- Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj!
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
- După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii!
- Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile!
- Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mănui de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată!
- Îndepărtați imediat bateriile descărcate!
- Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original!
- Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încălzirea bateriilor care nu se pot încălzi! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică!
- Nu suflați sau lipiți direct de baterii!
- Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACCUMULĂTORILOR

Bateriile și acumulatori nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatori uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatori vor fi tratați în mod ecologic.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

with warm white LED lighting
melegfehér LED világítással
s teplým bielym LED osvetlením
cu iluminare cu LED cu lumină albă caldă
sa toplo belim LED osvetljenjem
s teplým bílým LED osvětlením
s toplo bijelom LED rasvjetom



LED SITTING REINDEER • LED-ES ÜLŐ RÉNSZARVAS • LED OSVETLENÝ SOB • REN ILUMINAT CU LED-URI • LED SEDEĆI IRVAS • LED SEDÍCI SOB • LED SJEDEĆI SOB

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / UPOZORENJE

Korišćenje uređaja

Ubacite potrebne baterije. Nakon što vratite poklopac baterije, možete uključiti uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač ON / OFF u položaj ON.

Zamena baterije

Nakon što otvorite poklopac za baterije uređaja, umetnite baterije u skladu sa označenim polaritetom. Zatvorite poklopac baterije i pričvrstite ga vijkom. Preporučuje se upotreba samo izdržljivih, alkalnih baterija.

Upozorenja

Upozorenje! Ne davati deci mlađoj od 36 meseci. Mali delovi koji se mogu progutati. Opasnost od gušenja.

Pazite da ga ne koristite u blizini lomljivih predmeta. Ne koristite proizvod bez nadzora!

• Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatora pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemitre ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!



Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi!



Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitište okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ INSTRUKCE / VAROVÁNÍ

Používání zařízení

Vložte potřebné baterie. Po výměně krytu prostoru pro baterie zapnete přístroj stisknutím přepínače ON/OFF do polohy ON.

Výměna baterií

Po otevření krytu přikrýtky na baterie vložte baterie podle uvedené polarizace. Zavřete kryt prostoru pro baterie a zajistěte jej šroubem. Doporučujeme používat pouze odolné alkalické baterie.

Upozornění

Upozornění! Není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Může dojít ke spolknutí malých částí. Nebezpečí udušení.

Dávejte pozor, abyste přístroj nepoužívali v blízkosti křehkých předmětů! Výrobek nepoužívejte bez dozoru!

• Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyměňte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevřete, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíječky baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepájejte přímo k baterií! • Nepoužívané baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskládujte společně!



Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem!



Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

HR UPUTE ZA UPORABU / UPOZORENJE

Korištenje uređaja

Umetnite potrebne baterije. Nakon što vratite poklopac baterije, uređaj možete uključiti pritisком prekidača ON/OFF u položaj ON.

Zamjena baterije

Nakon što otvorite poklopac baterije uređaja, umetnite baterije prema označenom polaritetu. Zatvorite poklopac baterije i pričvrstite ga vijkom. Preporuča se koristiti samo izdržljive, alkalne baterije.

Upozorenja

Upozorenje! Ne davati djeci mlađoj od 36 mjeseci. Mali dijelovi koji se mogu progutati. Opasnost od gušenja.

Pazite da ga ne koristite u blizini lomljivih predmeta. Nemojte koristiti proizvod bez nadzora!

• Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i suncu svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemitre direktno na bateriju. • Nekorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaja koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štitište Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatora treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulatora dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyfa út 3, 9027 Győr, Mađarska



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyfa út 3. • www.somogyi.hu

SOMOGYI ELEKTRONIC
— since 1981 —

KDD42

3 x 1,5 V (AA)